TravelPilot | **Navegación** | **Radio/CD**

TravelPilot E1/E2

Instrucciones de instalación

www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Instrucciones de montaje

⚠ Normas de seguridad

Durante toda la operación de montaje e instalación, tenga en cuenta las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- En caso de perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna parte del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y negativo no debe exceder de 1,5 mm^2.
- ¡**No** acople los conectores del vehículo al TravelPilot!
- Los cables adaptadores necesarios para su modelo de vehículo los encontrará en el comercio especializado en productos Blaupunkt.
- Dependiendo del modelo, es posible que las características de su vehículo varíen con respecto a esta descripción. Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a conexiones mal establecidas o sus posibles consecuencias.

  Si las recomendaciones aquí dadas no sirven para el montaje del equipo en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor o con el fabricante de su vehículo o llame a nuestra línea directa.
- Batería con tensión de 10,5-14,4 V
- Polo negativo conectado a la carrocería

Funcionamiento

Para que su equipo de navegación funcione correctamente, es imprescindible calibrarlo después de instalarlo (consulte las Instrucciones de manejo / Setup - Ajustes básicos / Instalación).
El sistema calcula la longitud del trayecto recorrido por medio de la señal tacométrica del vehículo. **Si no hay ninguna señal tacométrica**, tendrá que encargar a un centro de asistencia autorizado que le instale un sensor de recorrido.
En dicho caso, tendrá que adquirir un juego de sensor (sensor de recorrido, tiras magnéticas, soporte y conector) en el comercio especializado.
Art. nº 7 607 611 093

1. Conexión eléctrica

1.1 Conexión eléctrica con el conector específico del vehículo

Si su conexión para radio ya sale de fábrica protegida con un fusible de 10 A (consulte el manual de instrucciones o la caja de fusibles del vehículo), necesitará el **cable adaptador específico del vehículo** (ver Fig. 1).

⚠ Para los vehículos con conectores ISO también se requiere un cable adaptador específico del vehículo.

2. Conexión de los altavoces

2.1 Conexión de los altavoces al conector ISO estándar

La conexión de los altavoces se realiza en la cámara B (v. Fig. 2).

Si su vehículo está preparado con un **equipamiento pasivo** para radio (con altavoces de 4 ohmios), podrá adaptar el conector ISO que se encuentra en el vehículo. En caso de necesidad, se puede alargar con el cable ISO (Art. nº 7 607 647 093).

Si tiene un **equipamiento activo**, puede adquirir cables adaptadores especiales en el comercio especializado en artículos Blaupunkt.

3. Montaje de las antenas

3.1 Antena de la radio

En vehículos ya preparados de fábrica (p. ej. VW, Seat, Audi) la tensión de alimentación de la antena se conduce a través del cable de antena (consulte el manual de instrucciones del vehículo). Si desea cambiar la radio original por una radio de venta en el mercado, tendrá que adquirir un discriminador de antena (Art. nº 7 691 290 202) o el cable adaptador (Art. nº 7 607 621 129) en el comercio especializado.

La manera de instalar y conectar la antena la encontrará en las instrucciones de montaje de la antena.

Una vez realizado el montaje, enchufe la clavija de la antena en el conector hembra del TravelPilot previsto para tal finalidad (v. Fig. 3).

3.2 Antena GPS (navegación vía satélite)

La manera de instalar y conectar la antena la encontrará explicada en las instrucciones de montaje adjuntas.

En caso de instalar la antena GPS en el interior del vehículo, téngase en cuenta lo siguiente:

La antena necesita tener la máxima orientación libre hacia el cielo, sin obstáculos de por medio.

Por eso, el lugar de instalación ideal es el tablero de instrumentos, justo debajo del parabrisas, siempre que éste no tenga ningún recubrimiento metálico o haya sombras del limpiaparabrisas, etc.

Se recomienda instalar la antena en el centro del tablero de instrumentos, a 2 cm como mínimo del parabrisas.

Nota: El montaje interior de la antena GPS puede resultar crítico aunque se sigan las recomendaciones dadas. Por eso no ofrecemos ninguna garantía de que el sistema funcione correctamente.

Una vez realizado el montaje, enchufe el conector SMB en el conector hembra del TravelPilot previsto para tal finalidad (v. Fig. 3).

4. Instalación del TravelPilot

El **TravelPilot** se instala en el hueco reservado para la radio por el fabricante del vehículo.

Para vehículos de marca conocida que no disponen de un hueco normalizado, Blaupunkt suministra juegos de montaje para equipos de 50/52 mm. Por eso, antes de comenzar, compruebe cuál es el equipamiento previo de su vehículo y, dado el caso, utilice un juego de montaje específico para ese modelo.

4.1 Montaje del soporte

El soporte incluido en el volumen de suministro de este TravelPilot está diseñado para vehículos provistos de un hueco DIN estándar para radio con 182 x 53 x 165 mm de espacio de montaje y un tablero de instrumentos de 1-20 mm de espesor en el área de las bridas de sujeción (ver Fig. 4). Para montar el soporte, tiene que introducirlo en el hueco y comprobar qué brida de sujeción se puede doblar con un destornillador (v. Fig. 4a).

Nota: Lo ideal es doblar cuantas más bridas de sujeción sea posible.

4.2 Instalación del TravelPilot en el hueco de montaje

Introduzca todos los conectores en las cámaras hasta que queden encajados los salientes laterales.

¡Atención! Antes de introducir del todo el TravelPilot, coloque el sensor de giro (girómetro) en posición horizontal (ver Fig. 6).

¡Atención! Posición de montaje del TravelPilot: derecha/izquierda: mín. -5° / máx. +5°; de delante a atrás: min. -10° / max. +30°.

Introduzca 1/3 del equipo en el hueco de montaje.

Suelte el tornillo del giroscopio.

Con ayuda de la llave hexagonal, ajuste el giroscopio de modo que la marca quede en posición vertical formando un ángulo de 90° con el plano horizontal.

Vuelva a apretar el tornillo del giroscopio.

A continuación, introduzca el TravelPilot hasta el fondo presionando suavemente en ambos extremos del marco hasta que queden encajados los resortes laterales a derecha e izquierda (debe oír un clic).

¡Atención! ¡Preste sumo cuidado de no presionar sobre la pantalla, los botones o los interruptores!

4.3 Desmontaje del TravelPilot

Retire la unidad de mando. A continuación, inserte los estribos en los orificios de la tapa, a derecha e izquierda, y empuje hacia dentro hasta oír un clic (cuando se sueltan los resortes laterales). Extraiga el TravelPilot tomándolo por ambos estribos con sumo cuidado. Ahora ya puede extraer el cable de conexión presionando en el respectivo saliente lateral (v. Fig. 5).

Nota: Los estribos encajados sólo se pueden retirar con el TravelPilot desmontado.

4.4 Conexión de la señal para luz de marcha atrás

Tienda un cable desde la luz de marcha atrás hasta el pin 3 de la cámara A (v. Fig. 8). Tenga en cuenta que la conexión se halla bajo una tensión de +12 V en marcha atrás.

Nota: Si no es posible conectar la señal a la luz de marcha atrás, será necesario conectar el pin 3 a tierra. Esto podría provocar fallos de precisión en el sistema de navegación ya que el TravelPilot no es capaz de detectar la marcha atrás.

¡Atención! Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por las conexiones mal establecidas y sus posibles consecuencias.

4.5 Conexión de la señal tacométrica

El empalme se establece con un cable que va desde la conexión de la señal tacométrica específica del vehículo hasta el pin 1 de la cámara A (v. Fig. 8).

¡Atención! Le recomendamos encargar esta conexión a un taller concertado del fabricante del vehículo.

¡Atención! Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por las conexiones mal establecidas y sus posibles consecuencias.

5. Prueba de los sensores

Una vez concluida la instalación, haga una prueba de los sensores conectados (consulte el manual de instrucciones / Setup - Ajustes básicos / Instalación).

6. Esquemas de conexiones

Conexión eléctrica con el conector específico del vehículo ..... Fig. 1
Conexión de los altavoces (4 x 4 Ω/35 W) ..... Fig. 2
Conexión de la antena ..... Fig. 3
Instalación del TravelPilot ..... Fig. 4/4a
Desmontaje del TravelPilot ..... Fig. 5
Ajuste del sensor de giro (girómetro) ..... Fig. 6
Asignación de conductores ..... Fig. 7
Asignación de conductores - cámara A ..... Fig. 8

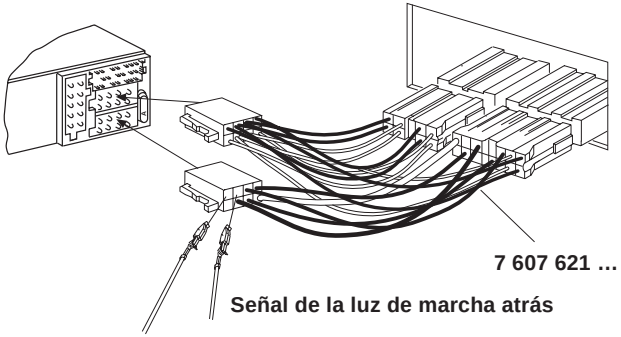


Fig. 1

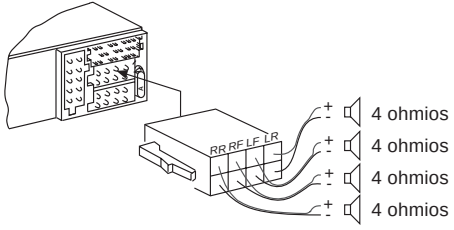


Fig. 2

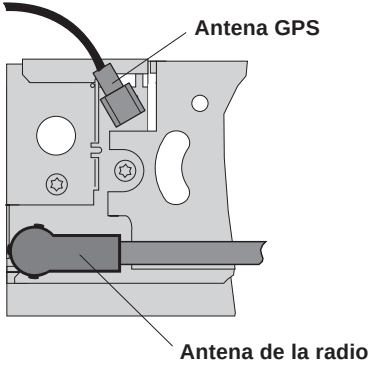


Fig. 3

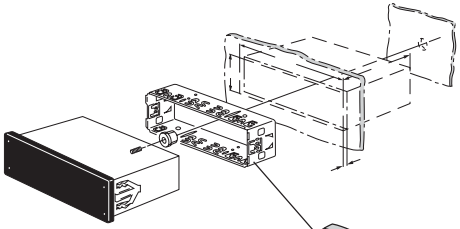


Fig. 4

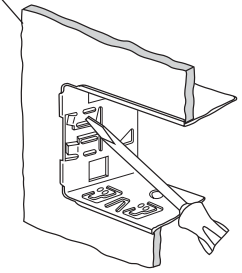


Fig. 4a

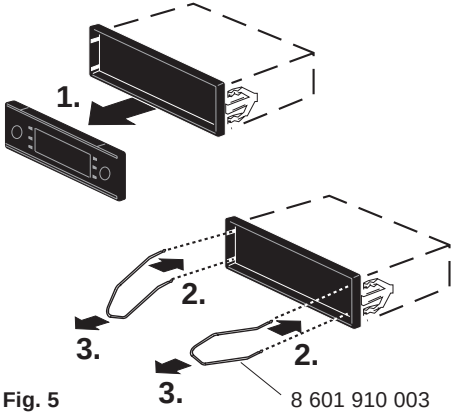
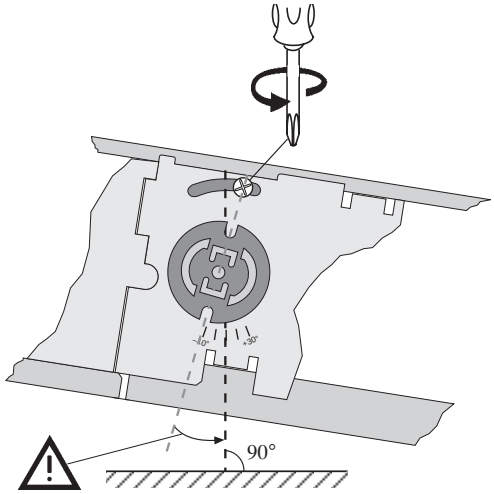


Fig. 5

8 601 910 003



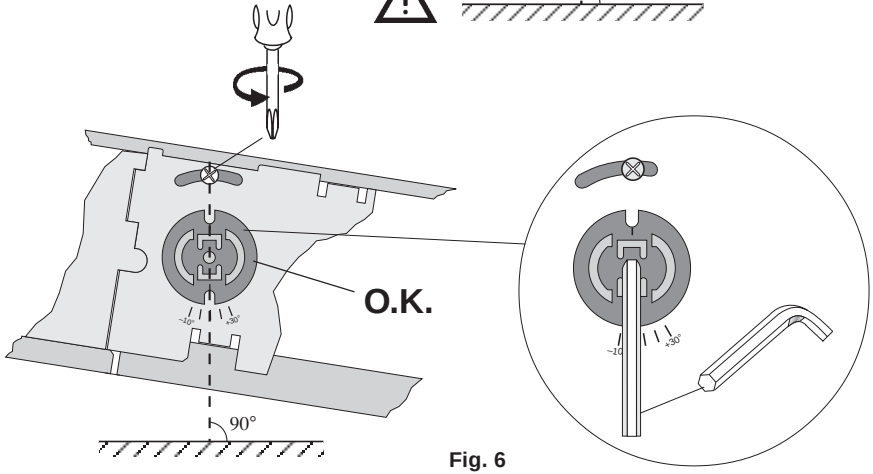
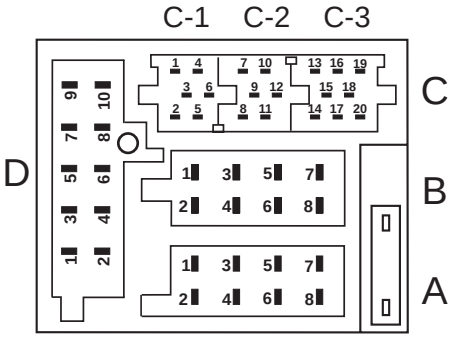


Fig. 6



A	
1	Gala/speedometer
2	Telephone mute (active low)
3	Reversing light signal
4	Continuous positive (terminal 30)
5	Autom. antenna*
6	Illumination
7	Ignition (terminal 15)
8	Ground

B	
1	Loudspeaker RR+
2	Loudspeaker RR-
3	Loudspeaker RF+
4	Loudspeaker RF-
5	Loudspeaker LF+
6	Loudspeaker LF-
7	Loudspeaker LR+
8	Loudspeaker LR-

D	
1	—
2	—
3	—
4	—
5	—
6	—
7	Sensor
8	—
9	Sensor
10	—

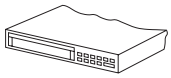
Sensor de la rueda

C

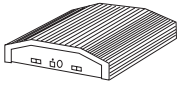
C1		C2		C3	
1	Line out LR	7	Telephone / Navigation AF IN +	13	CDC data - IN
2	Line out RR	8	Telephone / Navigation AF IN –	14	CDC data - OUT
3	Line out GND	9	Radio / Navigation Mute (active low)	15	+12 V continuous positive
4	Line out LF	10	+12 V switched*	16	+12 V switched*
5	Line out RF	11	Remote control - IN	17	CDC data - GND
6	+12 V switched*	12	Remote control - GND	18	CDC AF - GND
				19	CDC AF - L
				20	CDC AF - R

* Sum. total 400 mA

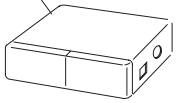
Ecualizador



Amplificador



RC 10



Cambiadiscos

Fig. 7

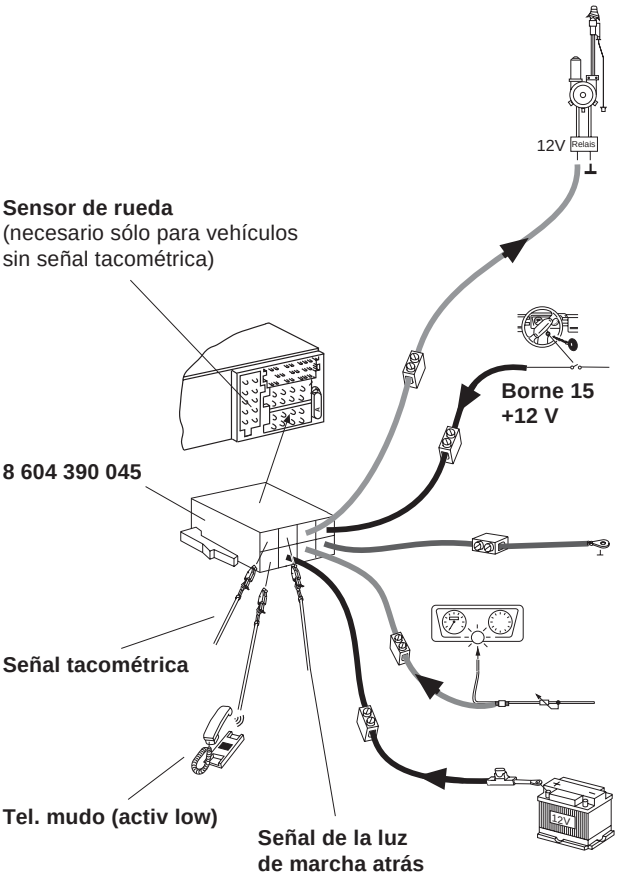


Fig. 8

¡Salvo modificaciones!

Cable de mando (Power Antenna +)
El cable de mando es la **salida positiva que se activa y desactiva** para componentes externos, p. ej.: antena a motor (carga máxima < 150 mA).
¡Atención! ¡No conecte el cable de mando al borne 15 (positivo activado) ni al borne 30 (positivo continuo)!

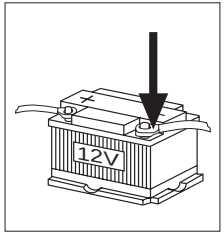
Conexión del polo positivo (activado a través del encendido del vehículo)

El polo positivo se debe conectar de modo que se active **a través del encendido del vehículo** (borne 15, +12 V).

Conexión a tierra (Ground)
¡**No** conecte el cable de puesta a tierra (sección min. 1,5 mm²) al polo negativo de la batería!
Tienda el cable de puesta a tierra hasta un punto apropiado (tornillo o chapa de la carrocería) y fíjelo con un tornillo.

Conexión de las luces (Illumination)
Conexión de las luces para vehículos con iluminación regulable del tablero de instrumentos (con regulación positiva).

Conexión del positivo continuo (borne 30, batería de +12 V)
Tienda el cable positivo (sección mín. 1,5 mm²) hasta la batería (evitando los mazos de cables). **Instale el portafusibles para el cable positivo** y conéctelo al polo positivo de la batería.



Country:		Phone:	Fax:	www:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 00	0212-346 00 40	

Blaupunkt GmbH

Printed in Germany

CE

TravelPilot E1/E2

Vista general

NAV
Pulsación breve: Navegación
Pulsación prolongada: Atasco y opciones de ruta

FM·AM
Pulsación breve: Modo de radio, bandas de ondas FM, MW y LW
Pulsación prolongada: Función Travelstore

CD·C
Modo de CD / cambiadiscos

Giro: Regulador del volumen
Pulsación breve: Supresión del sonido (mute)
Pulsación prolongada: Encender y apagar el equipo

1 – 6
Teclas de estación, memoria de destinos

TRAF
Pulsación breve: Disponibilidad para recibir noticias de tráfico
Pulsación prolongada: Ver las noticias TMC

MENU
Menús de ajuste

<
Radio/CD: Búsqueda hacia atrás / título anterior
Navegación: Borrar caracteres

>
Radio/CD: Búsqueda hacia delante / título siguiente
Navegación: Salto a la lista de selección

Abrir la unidad de mando

OK
Giro: Selección de menús y caracteres, sintonización manual de emisoras
Pulsación breve: Confirmación de opciones de menú
Pulsación prolongada: Función SCAN

i
Pulsación breve durante la guía al destino:
Ver la posición y el destino activo
Repetir la última salida vocal
Pulsación prolongada durante la guía al destino:
Lista de rutas
Pulsación breve con la guía al destino desactivada:
Ver la posición momentánea
Ver al completo los registros de una lista

ESC
Salir de los menús, borrar caracteres, cancelar la guía al destino